

KRAJ

KRAJ
Spółka z o.o.
99-300 Kutno ul.
Oporowska 6

Puh. ++48 24 253-77-84
Faksi ++48 24 253-77-54
www.uniagroup.com
Sähköposti: marketing@kraj.net.pl

UNIA

HEINÄNSIEMENTEN KYLVÖLAITE ALFA 3/23 ja 4/30 -toimii yhdessä Polonez Premium D3/550 ja D4/780 -käyttövoima omalla vetopyörällä



Käyttöohje ja varaosaluettelo

VALMISTUSLUPA

| | |
|---------------------------------------|---|
| Laitteen nimi | ALFA 3/23 ja 4/30 heinäsiementen kylvölaite |
| Tyyppi | pintalevitys |
| Voimansiirto: | ketjupyörät |
| Työleveys | 3,0 m tai 4,0 m |
| Rivien määrä | 23 tai 30 |
| Jyväsäiliön tilavuus | 3/23=180 dm ³ . 4/30=240 dm ³ |
| Tehontarve | - kasvaa n. 20 %, riippuen liitetystä laitteesta |
| Max. työskentelynopeus | - 10 km/h |
| Kylvölaitteen paino vetopyörän kanssa | - 3/23=195 kg. 4/30=245 kg |
| Käyttö | - 1 henkilö |

Laite on suunnitteluasiakirjojen myönteisen arvioinnin sekä turvallisuusvaatimuksiin ja työhygieniaan liittyvien kokeiden ja prototyypitestiä jälkeen hyväksytty tuotantoon.

Käyttöä koskevat suositukset: käyttöohjeen mukaisesti.

JOHTAJA

Kutno, päiväys /

| SISÄLLYSLUETTELO | SVU |
|---|------------|
| VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS CE | 2 |
| VALMISTUSLUPA..... | 3 |
| 2. JOHDANTO | 5 |
| 2.1 VAROITUSMERKKI | 5 |
| 2.2 OHJEET MAATALOUSKONEIDEN SIIRTOON YLEISILLÄ TEILLÄ | 5 |
| 3. TEKNISET TIEDOT | 8 |
| 3.1. LAITTEISTO..... | 8 |
| 4. TYÖTURVALLISUUDEN STANDARDIT..... | 9 |
| 4.1. YLEISET TYÖTURVALLISUUDEN STANDARDIT | 9 |
| 5. NIMIKYLTTI. VAROITUSMERKIT | 11 |
| 6. KÄYTTÖEHDOT | 12 |
| 6.1 TARKOITETTU KÄYTTÖ | 12 |
| 6.2. KÄYTÖN RAJOITTEET | 12 |
| 7. RAKENNE. TOIMINNOT JA KÄYTTÖ | 13 |
| 7.1. AJOVOIMAN SIIRTO | 14 |
| 7.2. KÄYTTÖPERIAATE | 14 |
| 8. KONEEN KULJETUSPAKKAUKSEN PURKAMINEN JA KÄYTTÖÖN VALMISTELU | 15 |
| 8.1. KONEEN KULJETUSPAKKAUKSEN PURKAMINEN | 15 |
| 8.2. KONEEN VALMISTELU KÄYTTÖÖN | 16 |
| 8.2.1. ILMAN AVUSTUSTA TAPAHTUVA ALFA-KYLVÖKONEEN KOKOAMINEN | 16 |
| 8.2.2. VOITELU | 16 |
| 9. SÄÄDÖT JA ASETUKSET | 18 |
| 9.1. VENTTIILIJEN ASETTELU | 18 |
| 9.2. KYLVÖSIEMENTEN MÄÄRIEN ASETTAMINEN | 18 |
| 9.3. VÄLIRIVIJEN EI-VAKIOLEVEYDET | 18 |
| 9.4. KIERTOKOE | 18 |
| 9.5. JYVÄSÄILIÖN TÄYTTÄMINEN JA TYHJENTÄMINEN | 19 |
| 9.6. JÄLKIHAVAN PAINEN SÄÄTÖ | 19 |
| 10. HEINÄSIEMENEN KYLVÄMINEN ALFA-KYLVÖLAITTELLA | 20 |
| 11. TOIMITUS JA KÄSITTELY..... | 20 |
| 12. HUOLTO JA VARASTOINTI | 21 |
| 12.1. VARASTOINTI | 21 |
| 12.2. HUOLTO | 21 |
| 13. PURKAMINEN JA OSIEN HYÖDYNTÄMINEN..... | 22 |
| 14. VALMISTAJAN VASTUU | 22 |
| 14.1 TAKUUEHDOT | 23 |
| KYLVÖTAULUKOT | 24 |

2. JOHDANTO – HYVÄT KÄYTTÄJÄT.

Olet päättänyt hankkia "ALFA" -siemenlevitin-kylvökoneen, joten olet valinnut laitteen, joka on taloudellinen ja nykyaikainen.

Voit hyödyntää sen ominaisuuksia pitkään ja oppia tuntemaan sen erityisominaisuudet lukemalla tämän käyttö- ja huolto-ohjekirjan läpi ja pitämällä sen tarvittaessa käden ulottuvilla.

Epäselvyyksien osalta ota yhteyttä myyjään tai valmistajaan.



2.1. VAROITUSMERKKI

Ohjekirjassa käytetään tätä merkkiä aina, kun käyttäjälle, ympäristölle tai omaisuudelle voi aiheutua riskejä.

Kiinnitä huomiota varoitusmerkkeihin, jotka on mainittu tässä ohjekirjassa.

Varaosia tilattaessa tulee esittää varaosan numero.

2. 2. Ohjeet maatalouskoneiden siirtoon yleisillä teillä/operointi-tilassa/.

OHJEET MALLILLE ALFA 4/30

Polonez Premium D4/780 -kylvökoneen ja siihen kiinnitetyn ALFA 4/30 –kylvölaitteen työleveys ylittää hyväksytyjen liikennesäädösten kuljetuslevyden, joka koskee yleisiä teitä käytäviä laitteita.



**ON ANKARASTI KIELLETTYÄ SIIRTÄÄ
HEINÄSIEMENTEN KYLVÖLAITETTA
JULKISILLA TEILLÄ VEDETTYNÄ TAI
LIITETTYNÄ TRAKTORIIN TYÖSKENTELYASENNOSSA**

Polonez Premium 4.0 -kylvökoneita ja siihen kiinnitettyä ALFA 4/30 -heinäsiemenlaitetta tulee kuljettaa julkisilla teillä joko kuljetusalustalla, perävaunussa tai muulla kuljetusmenetelmällä.

OHJEET MALLILLE ALFA 3/23

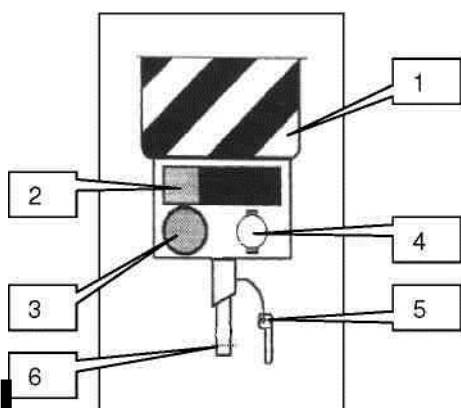
Tieliikenneturvallisuus ja sovellettavat säädökset vaativat, että käytettäessä yleistä tietä on kokonaisuuden, johon sisältyy maatalustraktori ja nostolaitteekylvökone Polonez Premium D3/550:n yhdessä siihen kiinnitetyn ALFA 3/23 -heinäsiemenkylvölaitteen kanssa, täytettävä samat vaatimukset kuin ne, jotka koskevat traktoria. Lisäksi nostolaitteekone peittää traktorin takavalot ja sen esille työntyvät osat aiheuttavat riskin takana ajaville ja ohittaville ajoneuvoille. Tästä syystä yksikkö tulee varustaa asianmukaisilla varoituskilvillä.

**KULJETTAESSA YLEISILLÄ TEILLÄ TULEE
HITAASTI LIIKKUVASTA LAITTEESTA KOOSTUVA YHDISTELMÄ MERKITÄ
TÄYDENTÄVÄSTI: VINOT
PUNA-VALKOISET RAIDAT JA ETUAJOVALOJEN VARUSTUS SEKÄ PUNAISET
TAKAVALOT HÄTÄKOLMION KANSSA TAKAOSASSA!**

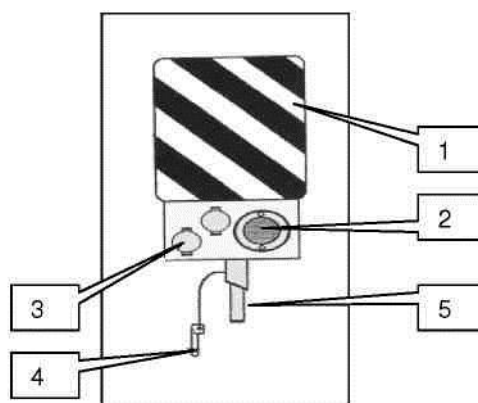
**JOS LAITTEeseen EI OLE ASENNETTU VAROITUSKILPIÄ JA SITÄ EI OLE
MERKITTY VINOILLA PUNA-VALKORAIDOILLA JA ETUAJOVALOJEN
VARUSTUKSELLA SEKÄ PUNAISILLA TAKAVALOILLA, JOTKA OSOITTAVAT,
ETTÄ KYSEESSÄ ON HITAASTI LIIKKUVA AJONEUVO**

- NÄMÄ TULEE HANKKIA.

Siirrettävät valaistusvälineet, jotka kiinnitetään kuljettaessa yleisillä teillä yksikön kylkiin ja siihen kiinnitettyyn ALFA 3.0/23 -siemenlevittimeen, koostuvat neljästä paneelista vinolla puna-valkoraidoituksella sekä käyttövaloista ja heijastimista.



Kuva 2-1 Valaistuslaitteet takapaneelissa 1-Varoituslevy; 2-Lamppu; 3-Punainen heijastin Johtimen pistorasia ((paneelin kääntöpuolella paneelin sivu); 5-Neula; 6-Neulan aukko.



Kuva 2-2 Valaistuslaitteet etupaneelissa 1-Varoituslevy; 2 Etuosan valkoinen heijastin; 3-Johtimen pistorasia ((paneelin kääntöpuolella); 4-Neula; 5-Neulan aukko.

Takapaneelit, jotka on tarkoitettu koottavaksi heinänsiemenlaitteelle -nimikkeet 2 /Kuva 2-1/ koostuvat lamputa (kuten traktorissa) takana – soikeista heijastimista ja varoituslevyistä.

Etupaneelit, jotka on tarkoitettu koottavaksi heinänsiemenlaitteelle – nimikkeet 2 /Kuva 2-2/ koostuvat käyttövaloista ja varoituslevykkeistä. Paneelit pitävät sisällään myös pistorasioiden johdotuksen. Paneelit tulevat kytkeytymään yhteen ja traktoriin liittimillä, joiden päässä on pistokkeet.

(Ks. kaavio kuvassa 2-3).

Kannettavien valaisinten kahvat on sijoitettu rivikylvökoneen takaosaan – sen sivuille /9 Kuva 7-1/. Näiden mittasuhteet mahdollistavat muun tyyppisten laitteiden kuten muissa maatalouskoneissa käytettävien laitteiden (esim. perunoiden keräyslaitteet) asennuksen niihin.

Valaistuslaitteiden tulisi olla asennettuina kahvoihin sillä tavoin, että molemmat takavalot ja levyjen puna-valkoraidoilla maalatut pinnat osoittavat yhdistelmän takaosaa kohti ja valkoiset käyttövalot ja levyjen puna-valkoinen alue kohti

yhdistelmän etuosaa. Nämä laitteet pitää suojata käyttäen kahvoissa maataloustraktoreille tyyppillistä puolaa. Muista yhdistää kannettavat valaistuslaitteet traktorin johtoihin. Kaksipuolisten paneelien käyttö on sallittu yhdistettynä yhteen kahvaan edellä mainittujen periaatteiden mukaisesti.



VAROITUS!

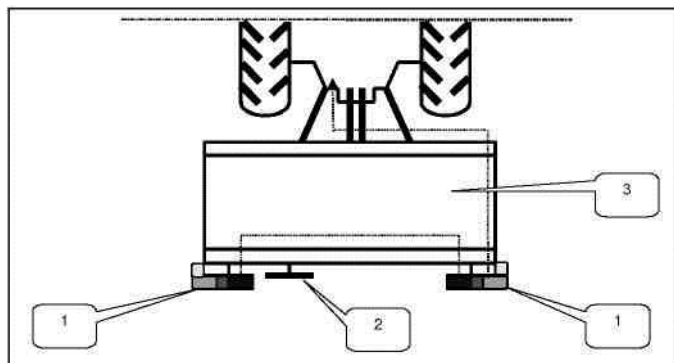
Mukauta nopeus aina tieolosuhteisiin. Nopeuden tulee aina olla alle 20 km/h ellei kiinnitettävän laitteen valmistaja erikseen muuta mainitse.

VAROITUS!

ON KIELLETTYÄ KÄYTTÄÄ KANNETTAVIA VALAISTUSLAITTEITA ILMAN VAROITUSLEVYKKEITÄ

LIKKUMINEN YLEISILLÄ TEILLÄ ILMAN TIELIIKENTEESSÄ SOVELLETTAVIEN SÄÄNNÖSTEN MUKAISIA VAROITUSMERKKEJÄ JA VALAISTUSTA ON KIELLETTY.

ONNETTOMUUSVAARA!



Kuva.2-3. ALFAn kiinnitys rakenne kannettavien valaistuslaitteiden osalta
Heinäsiemenlaite 1-Kannettava
valaistuslaite, 2- Kolmio, 3-Kylvökone koneella siihen kiinnitettynä

3. TEKNISET TIEDOT

| | |
|-------------------------|---|
| Kylvöjärjestelmä | rihlasyöttö |
| Työleveys | 3,0 m tai 4,0 m |
| Syöttölaitteiden määrä | 23 tai 30 |
| Voimansiirto | ketjupyörä |
| Vetopyörän halkaisija | 680 mm |
| Vetopyörän ympärysmitta | 1884 mm |
| Käyttäjä | 1 henkilö (traktorin kuljettaja) |
| Jyväsäiliön koko | 3/23=180 dm ³ . 4/30=240 dm ³ |
| Tehontarve | kiinnitetyn laitteen mukaisesti + 20 % |
| Max. työskentelynopeus | 10 km/h – tai kiinnitetyn laitteen mukaisesti |
| Max. kuljetusnopeus | 20 km/h – tai kiinnitetyn laitteen mukaisesti |

Kylvölaitteen mitat ilman ajopyörää

| | |
|-----------|--------------|
| - Leveys | - 3 m tai 4m |
| - Korkeus | - 0,8 m |
| - Pituus | - 0,7 m |

Kylvölaitteen paino ilman levyrataspyörää - 3/23=195 kg. 4/30= 245kg

3. 1. Laitteisto

Kampi SP08/00-08-000
Takuukortti
Käyttöopas

1 kpl
1 kpl

1 kpl

**Tämä käyttöopas kuuluu laitteen
perusvarusteistoon.**

Yllä mainittu käyttöopas täytyy toimittaa laitteen mukana.
Laitteiden myyjä suositellaan säilyttämään ostajan allekirjoittama kuitti,
joka vahvistaa, että laite toimitettiin käyttöoppaan kanssa.

4. TYÖTURVALLISUUS JA TERVEYSNORMIT

4.1 Yleinen työturvallisuus ja terveystandardit

VAATETUS: Käytä oman turvallisuutesi vuoksi vaatteita, joissa kaikki irralliset lapät ovat napitettuja. **KÄYTTÖ:** Ennen laitteen käyttöä lue käyttöohje huolellisesti, erityisesti osa, joka liittyy traktoriin liittämiseen, säätöihin ja toimintoihin. **VAROITUKSET:** Huomioi kaikki varoitukset ja ohjeet. **PÄÄLLYKSET JA SUOJAT:** Laite voidaan käynnistää vasta, kun kaikki päällykset ja suojalevyt ovat paikoillaan ja laite toimii ongelmitta. **TRAKTORIIN KIINNITTÄMINEN:** Käytä varoituksia yhdistäessäsi ja irrottaessasi laitetta **KÄYTTÖMEKANISMI:** Kiinnitä huomiota traktorin sallittuun enimmäiskuormaan ja sen käyttömekanismiin. **TURVALLISUUSRISKIT:** Johtuen toimintatavasta koneen tietyt käyttöosat eivät voi olla suojattuja. Pidä aina asianmukainen etäisyys näihin osiin. Kuljettajan tulee varmistaa, että käytettävän tai siirrettävän laitteen läheisyydessä olevat ulkopuoliset henkilöt eivät joudu vaaraan.

VAROITUS! VAIN VALTUUTETUT JA KOULUTETUT HENKILÖT VOIVAT KÄYTTÄÄ LAITETTA.
LAITTEEN KÄYTTÄMISEEN VAADITAAN ASIANMUKAINEN MAATALOUSKONEIDEN TUNTEMUS.

LAITTEEN KÄYTTÖ JA SEN KANSSA TYÖSKENTELY: Seuraavat ohjeet liittyvät myös laitteeseen, johon siementen kylvökone on kiinnitetty tai liitetty. Käyttöä koskevat lisämääräykset on eritelty vastaavassa Käyttöohjeessa ja tässä esitettyjä suosituksia tulee noudattaa ensisijaisesti.

- Asiattomien henkilöiden oleskelu koneen välittömässä läheisyydessä konetta käytettäessä ei ole sallittua.
- Laite tulee tarkastaa ennen jokaista käynnistämistä sen turvallisuuden ja käytön osalta.
- Noudata tämän käyttöoppaan ohjeita ja yleisesti sovellettavia turvallisuusperiaatteita kuten myös määräyksiä, jotka liittyvät onnettomuuksien ennalta ehkäisyyn.
- Laitteen kulku yleisillä teillä kylvökone liitettynä kuljetuskoneeseen on sallittua, jos kohdan 2.2 vaatimukset on täytetty.
- Ennen töiden aloittamista on opittava tuntemaan kaikki laitteet ja työskentelyyn liittyvät osat, näiden toiminnot ja varmistettava, että ne toimivat asianmukaisesti.
- Ennen liikkeelle lähtöä tarkasta välitön ympäristö (LASTEN VARALTA!). Varmista, että näkyvyys on riittävä!
- Ihmisten kuljetus laitteella työ- ja kuljetusajojen aikana ei ole sallittua!
- Ajon aikana kuljettaja ei saa poistua ohjaamosta!

- Ennen traktorista irrottautumista tulee laitteen pysyä työasennossaan. /alhaalla/moottori kytkettynä pois päältä ja avaimet poistettuna virtalukosta!
- Kytettäessä tai irrottaessa laitetta traktoriin/-sta on noudatettava erittäin suurta varovaisuutta.
- Jousitusta säädettyä on kiellettyä mennä traktorin ja laitteen väliseen tilaan.
- Kuljetuksen, käytön, pysäköinnin ja varastoinnin aikana ei pidä astua laitteelle, koska se aiheuttaa hengenvaaran ja myrkytysvaaran aineiden osalta, joita käytetään siementen peittaukseen.
- Älä ylitä sallittua kuljetus- ja työskentelynopeutta.
- Säättö- ja huoltotoimet on suoritettava vain pysähdyksissä, moottorin ollessa kytkettynä pois päältä, laite madallettuna ja tuettuna tukevalle alustalle.
- Peitattuja siemeniä **kylvettäessä** on ehdottomasti huomioitava kemiallisten aineiden tuottajien esittämät turvallisuussäädökset. Käytä henkilökohtaista suojaruustusta (pölytiivitä vaatteita, hengitysteiden suojaajia).
- Ennen työn aloittamista tulee koko mekaniikka tarkastaa.
- Käytettävällä traktorilla tulee olla voimaa (hv) saman verran kuin valmistaja on ilmoittanut.
- Käytä rengaspainoja etuakselille traktorin valmistajan suositusten mukaisesti.
- Ennen laitteen irrottamista traktorista sen tulee olla työskentelyasennossa kovalla ja tasaisella pinnalla.
- Työn lopettamisen jälkeen, ennen laitteen irrottamista traktorista sen tulee olla työskentelyasennossa kovalla ja tasaisella pinnalla.
- Jotta vältetään rasituksen aiheuttamia vahinkoja, jarrut tulee varmistaa työskentelyn aikana.
- Mitään työtä ei saa suorittaa alkoholin vaikutuksen alaisena tai jos henkilö on heikossa psyko-fyysisessä kunnossa.
- Jotta korjauksia voidaan suorittaa, tulee laite varmistaa käyttäen soveltuvia tukirakenteita romahduksen tai henkilön mahdollisen puristuksiin joutumisen estämiseksi.
- Pölyn määrän ollessa korkea, esim. kuiva maaperä, käytä hengitysteiden suojausta.
- Laitetta voi käyttää vain täysi-ikäinen, terve henkilö.
- Älä aseta vaihdetta vapaalle ja kytke moottoria pois päältä työskennellessäsi kaltevalla alustalla.
- Laitetta saa käyttää vain tässä ohjekirjassa määriteltyihin tarkoituksiin.
- Palovaaran välttämiseksi on laite pidettävä puhtana!

5. NIMIKYLTTI, VAROITUS JA INFORMATIIVISET MERKINNÄT. LOGO /Kuva 5-1/

A



Kytke moottori pois päältä ja poista avain, ennen kuin aloitat toimet!



Lue käyttöohje!



Älä kulje laitteen osien päällä!



Paikka johon kiinnitetään ripustimet purkamisen ajaksi



C.2.23
- Älä koske laitteen osiin, ennen kuin kaikkien yksiköt ovat pysähtyneet!



B.1.12
- Älä pyri kurkottamaan tai menemään laitteen säiliöön, kun laite on liikkeessä



C.2.20
- Älä avaa tai poista suojapeitteitä, kun laite on liikkeessä!

VAROITUS!

Ennen laitteen käyttöä käy läpi kaikki varoitusmerkit ja symbolit, jotka on asetettu laitteeseen ja noudata kaikkia ohjeita.

Jos laitteessa on puuttuvia tai lukukelvottomia varoitussymboleita, ne tulee korvata uusilla symboleilla, jotka myyjä tai laitteen valmistaja voi toimittaa tilauksesta.



Kuva 5-1

Jokainen laite on varustettu tunnistuskilvellä, joka sisältää seuraavat tiedot:

- CE-merkintä
- Valmistajan merkintä
- Valmistajan nimi ja osoite
- Laitteen tyyppi
- Sarjanumero
- Tuotantovuosi
- Paino

Nämä tiedot on annettava joka kerta kun tarvitaan korjausta tai osien korvausta.

6. KÄYTTÖEHDOT

6.1 Käyttötarkoitus ja -olosuhteet

ALFA-heinäsiementen kylvölaite on laite, joka on tarkoitettu vain maatalouteen. On ehdottomasti kiellettyä käyttää laitetta mihinkään muuhun käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista, jotka syntyvät muusta käytöstä ja käyttäjä vastaa kaikista riskeistä.

Käyttäjän tulee myös noudattaa kaikkia valmistajan määrittämiä ohjeita, jotka liittyvät koneen käyttöön, huoltoon ja korjaukseen hyvällä teknisellä tavalla.

Alfa-heinäsiemenkylvölaitetta saavat huoltaa, korjata ja käyttää vain valtuutetut ja asianmukaisesti koulutetut henkilöt.

Käyttäjän tulee myös noudattaa kaikkia sovellettavia määräyksiä, jotka liittyvät onnettomuuksien ennalta ehkäisyyn, samoin kuin myös teolliseen turvallisuuteen, työterveyteen ja tiellä liikkumiseen.

Ennen ensimmäistä koneen käynnistyskertaa käyttäjän tulee lukea tämä Ohjekirja huolellisesti ja noudattaa kaikkia laitteen käyttöä koskevia ohjeita ja opastuksia.

ALFA 3/23 -heinäkylvölaite on laite, joka on mukautettu toimimaan Polonez Premium D3/550 -kylvökoneen kanssa kun taas ALFA 4/30 on mukautettu toimimaan Polonez Premium D4/780 -kylvökoneen kanssa. Minkään Polonezin mallin kanssa ei ole sallittua käyttää jyräpyöriä **vantaiden** takana työskenneltäessä ALFA siemenkylvökoneen kanssa.

ALFA heinäsiemenlaite on tarkoitettu heinäsiementen levitykseen kylvölaitteella.

ALFA-heinäsiementen kylvölaite takaa kunnollisen kylvön maaperän tyyppistä riippumatta.

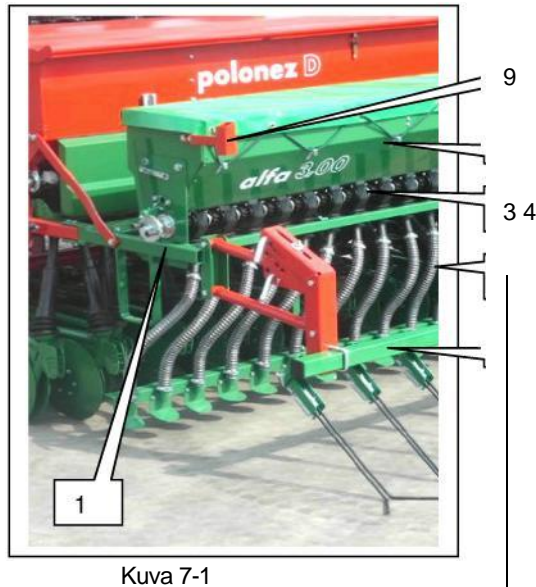
Kylvökone on kiinnitetty koneeseen, mikä mahdollistaa minkälaiset liikkeet hyvänsä, jotka voidaan suorittaa rinnakkaisella työlaitteella.

6.2 rajoitettu käyttö ja ei-hyväksyttävät käyttötavat

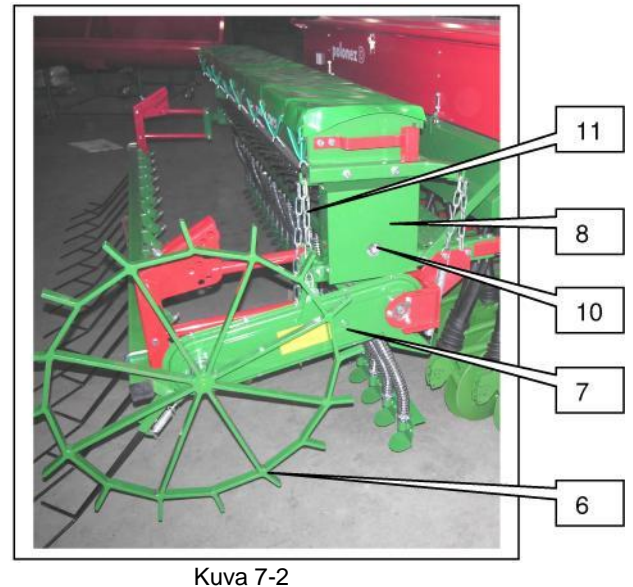
- Käyttäjät eivät saa työskennellä alkoholin, huumeiden, vahvojen lääkkeiden jne. alaisina.
- Päätökset siitä, voiko vammaisen tai sairasan henkilö käyttää laitetta, tekee lääkäri.
- Valtuuttamattomien henkilöiden ei sallita käyttää laitetta, ei myöskään sellaisten, joilla ei ole riittävää tietoutta ja kyvykkyyttä käsitellä laitetta tai jotka ovat alaikäisiä.
- Laitetta ei saa käyttää luonnonsuojelualueilla ja äänisuojuksilla vyöhykkeillä, ellei vaadittavaa erityislupaa ole hankittu.
- Laitetta ei ole tarkoitettu muiden kylvömaterialien kylvämiseen kuin niiden, jotka on mainittu tässä käsikirjassa.
- Laitetta ei saa käyttää viljan tai muiden aineiden varastointiin.
- Laitetta ei saa käyttää tuotteiden varastointiin, erityisesti ruokatuotteiden.
- Erittäin kosteissa olosuhteissa on laitteen käyttö pysäytettävä.
- Pellonpientareilla laite tulee nostaa kuljetusasentoon.
- Sallittua enimmäistyöskentelynopeutta ei saa ylittää.

7. MUOTO JA TOIMINNOT

ALFA –heinänsiemenen kylvölaite on laite, jonka runkorakenne on mukautettu kiinnitettäväksi Polonez Premium D3/550 ja D4/780 -kylvökoneisiin.



Kuva 7-1



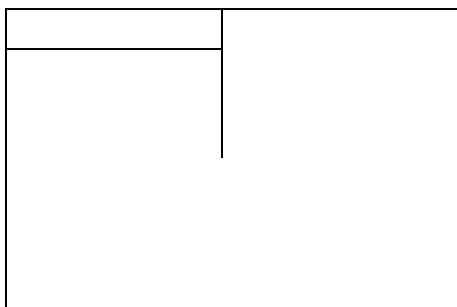
Kuva 7-2

ALFA koostuu seuraavista pääyksiköistä /Kuva.7-1 ja 7-2/: runko /1/. siemensäiliö /2/. syöttölaitteet /3/ siemenputket /4/. jälkiharavan palkki /5/ haravapiikit. vetopyörä /6/. ketjupyörä /7/ ja ketjupyöräkotelo /8/.

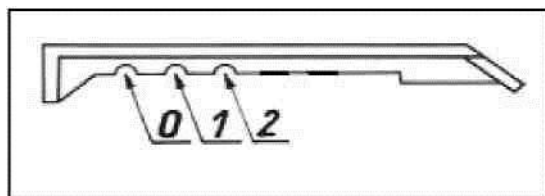
Jokaisessa syöttölaitteessa on uritettu syöttöpyörä. Syöttöpyörät on kiinnitetty kuusikulmaiseen teräksiseen syöttöakseliin.

Syöttölaite koostuu seuraavista osista: (Kuva 8-1)

Syöttökotelo (1) on kiinnitetty säiliön takaseinään. Kylvettäessä syöttöakselille (7) kiinnitetään rihlasyöttöpyörät (2) ja syöttöpyörän holkki (3). Syöttöakseli ja työntörihlasyöttöpyörät siirtyvät sivuttain syöttökotelon toiselle puolelle (5) renkaan(4) avulla. Syöttölaitteen (1) yläosassa pohjaläppien säätötankoon (8) on kiinnitetty pohjaläppä ohjain (6) ja pohjaläppä (10). Pohjaläppää voidaan säätää ruuvilla (9).



Kuva 8-1- Syöttölaitteen osat. 1.- Syöttökotelo, 2.- Syöttöpyörä, 3.- Syöttöpyörän holkki 4.- Kiinnitysrengas
5.- Uritettu rengas.6.-Pohjaläpän ohjain, 7.- Syöttöakseli, 8.- Pohjaläpän akseli
9.- Pohjaläpän säätöruuvi, 10.- Pohjaläppä

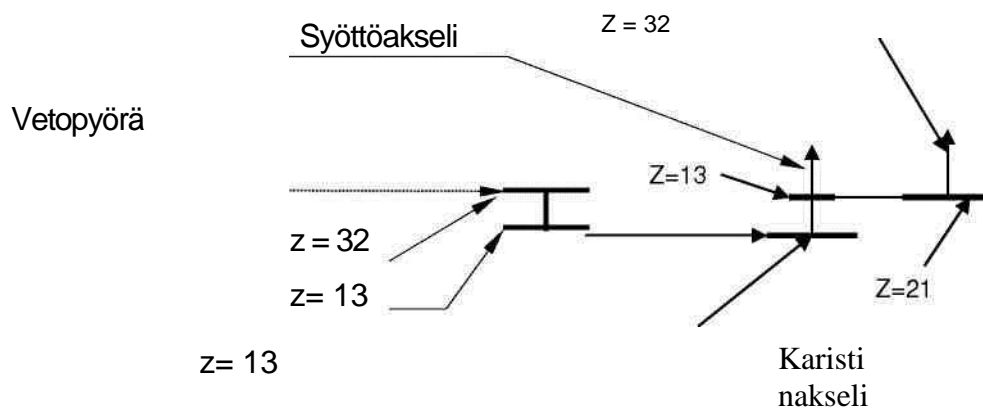


Kuva 7-3 0, 1, 2.-
Sulkulevyn kolot

Jyvien syöttölaitteen rakenne tekee mahdolliseksi sulkea jyvien syötön jyväsäiliöstä jokaiseen syöttölaitteeseen sulkulevyjen avulla (Kuva 7-3). Tuloksena on mahdollista kylvää vähemmällä määrällä syöttölaitteita.

7.1 Ajovoiman siirto /Kuva 7-4/:

Kylvölaitteen vetopyörän kiertomomentti välitetään ketjupyörillä syöttöakselille ja karistinakselille.

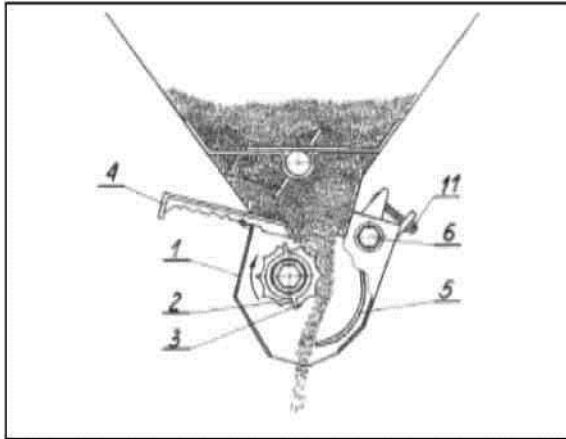


Kuva 7-4 Ajovoiman siirron rakenne

7.2 Käyttöperiaate

Jyvässäiliössä jyvät löytävät painovoimasta ja sekoittimen käytöstä johtuen tiensä tankin takaseinän aukosta syöttölaitteeseen, josta pyörivä ja uritettu syöttöpyörä heittää jyvät edelleen siemenputkeen päätyen maan pinnalle. Levittimien takana on jälkiharava /5 Kuva 7-1/

Syötön periaate Kuva 7-5.



Kuva 7-5 Syötön periaate:
1.-Syöttökotelo,
2.- Täytin, 3.-Syöttöpyörä,
4.- Sulkulevy, 5.- Pohjaläppä,
6.-Pohjaläpän akseli,
11.-Pohjaläpän säätöruuvi,

8. PURKAMINEN JA TYÖHÖN VALMISTAUTUMINEN

Käyttäjä on vastuussa laitteen valmistelusta ja käyttöön otosta.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMISEKSI VAADITAAN ASIANMUKAINEN TUNTEMUS MAATALOUSKONEIDEN OSALTA.

8.1 Koneen purkaminen

Tehtaan kokoama laite on kiinnitetty Polonez Premium -kylvölaitteeseen ja sen tuloksena purkamistoiminto viittaa koko yksikköön.

Turvallisuusohjeet



1. Laitetta voidaan nostaa vain merkityistä kohdista.
2. Tarkista, onko nostolaitteilla riittävä nostokapasiteetti ja ettei ole laitteen kaatumiseen liittyvää vaaraa.
3. Käytä vain hyväksytyjä köysiä ketjujen tai hihnojen sijasta.
4. Laitetta ei tule kiinnittää suoraan nostokurjen koukkuun. Käytä aina köysiä, ketjuja tai hihnoja.
5. Laitetta nostettaessa tai käännettäessä pidä köydet, ketjut tai hihnat kiristettyinä, jotta voit estää keinumisliikkeen, joka voi aiheuttaa onnettomuuden.
6. Nostettaessa laitetta nostokurjen avulla on aina huolehdittava nostoreitistä ja poistettava kaikki esteet.

7. Laitteen tulee olla huolellisesti sijoitettuna ja kiinnitettynä, kun sitä kuljetetaan perävaunulla, kuljetusalustalla jne.
8. Koko alue, jossa yhdistelmä liikkuu, kuten myös paikka mihin ajoneuvo on asetettu, tulee tarkistaa "vaaravyöhykkeiden" varalta erityisesti liittyen sähkökaapeleihin, kaasuun tai nesteeseen. Mikäli sen kaltaisia "vaaravyöhykkeitä" on olemassa, tulee toimenpiteille valita toinen paikka.
9. Koko henkilöstön tulee pysyä riittävän kaukana laitteesta, niin että yllättävän romahtamisen tapahtuessa irronneet osat eivät osu heihin.

Varoitus!

Kun *laite on purettu se tulee asettaa* kovalle ja tasaiselle pinnalle ja tuen tulee olla vaamattomana /1/ kuten kuvassa 8-1.

8.2 Työhön valmistautuminen

Tarkasta, että kaikki koneen osat on toimitettu ja mikäli havaitaan puuttuvia osia, ilmoita siitä välittömästi valmistajalle.

Valmistellaksesi kylvölaitteen toimimaan noudata seuraavia toimenpiteitä:

1. Valmistele Polonez Premium -kylvökone työskentelyä varten Käyttöohjeen mukaisesti
2. Ohjekirja;
3. Tarkasta liikkuvien osien toiminta;
4. Aseta pohjaläpän vipu /syöttöpyörän säätöruuvi /ja sulkulevyt kylvötaulun mukaisesti;
5. Täytä jyväsäiliö jyvillä luvun 9.5 mukaisesti;
6. Suorita kylvötestit luvun 9.4 mukaisesti;
7. Kiristä kaikki ruuvit ja mutterit;
8. Täytä rasvalla kaikki voitelupisteet luvun 8.2.2 taulukon mukaisesti;

8.2.1 Ilman avustusta tapahtuva ALFA-kylvölaitteen kokoaminen.

Ilman avustusta tapahtuva ALFA-heinänsiementen kylvölaitteen kokoaminen on mahdollista aiemmin hankitulla Polonez Premium D3/550 tai D4/780 -kylvökoneella. Näissä tapauksissa ALFA-kylvölaite toimitetaan valmistajan tehtaalta osittain koottuna ja ALFA-kylvölaitteen kokoaminen voidaan toteuttaa käyttäen osia rinnakkain työstettävästä koneesta, joka mahdollistaa liittämisen tai kiinnittämisen. Kokoamisen voi suorittaa vain valtuutettu teknikko. Luvussa 8.2 määritellyjä kokoamisohjeita tulee noudattaa.

8.2.2

Voitelu

Turvallisuusohjeet.

VAROITUS

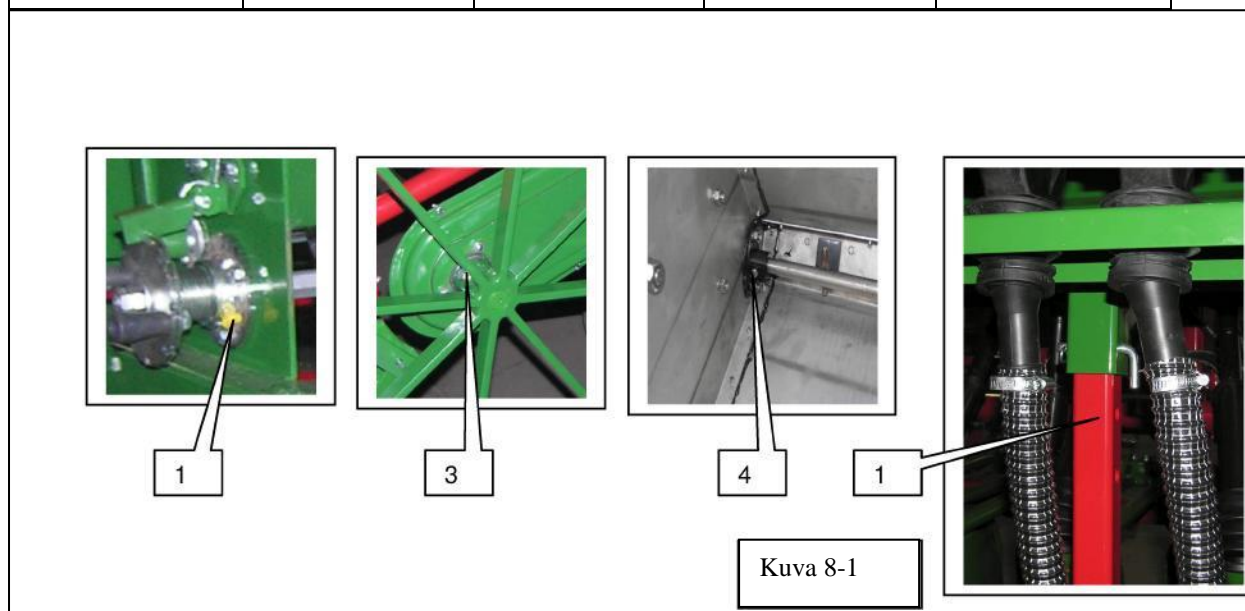
1. Työskenneltäessä öljyjen ja rasvojen kanssa käytä aina asianmukaisia suojavaatteita.
2. Suojaa ihosi öljyjä ja rasvoja vastaan.

3. **Älä koskaan käytä öljyä tai rasvoja käsien puhdistamiseen! Yleensä ne pitävät sisällään pieniä metallielementtejä, jotka voivat satuttaa käsiäsi ja öljyastia saattaa lisäksi syventää ja tulehduttaa haavoja.**
4. **Lue voiteluaineita koskevat lehtiset ja turvallisuuteen liittyvät symbolit.**
5. **Useimmilla synteettisillä öljyillä on syövyttäviä vaikutuksia ja ne aiheuttavat ihon voimakasta tulehtumista.**
6. **Mikäli öljy tai rasva aiheuttaa ihon ärtymystä, mene välittömästi lääkäriin. Jos öljyä on läikkynyt maahan, estä sen leviäminen.**
7. **Kerää öljy liinalla. Kerätty öljy tulee hävittää sovellettavien ympäristönsuojelun ja jätehuollon määräysten mukaisesti.**

Voitele kylvökone voitelutaulukossa esitettyjen tietojen mukaisesti.

ALFA heinäsiementen kylvölaitteen voitelutaulukko.

| Kokoonpano | Voitelupisteiden määrä | Rasvan tyyppi: | Voitelujakso | Kommentit |
|--------------------------------|------------------------|----------------|------------------------|-------------|
| 1. Nupin säätö | 1 | Łt-41 | 50 käyttötunnin välein | Öljykuppi |
| 2. Ajoketju | 2 | Rasvagrafiitti | Kerran vuodessa | Upottamalla |
| 3. Vetopyörän keskiö | 1 | ŁT-41 | 50 käyttötunnin välein | Öljykuppi |
| 4. Karistajan rullalaakerointi | 2 | ŁT-41 | 50 käyttötunnin välein | Öljykuppi |



9. ASETUKSET JA SÄÄDÖT

9.1 Sulkulevyjen säätö

Sulkulevyjen asento on määritelty kylvötaulukossa ja viety paikkaansa alasuuntaisesti syöttölaitteen kielelle. Aukon järjestys on kuvattuna kuvassa 7-3.

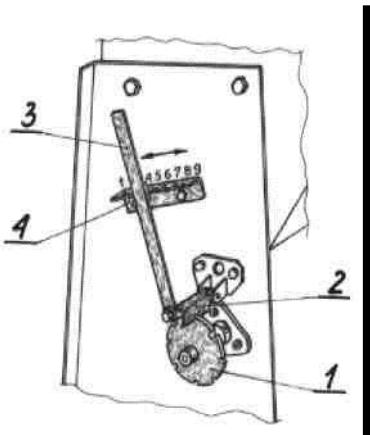
9.2 Kylvömäärän säätö

Kylvömäärän säätö seuraa säätönuppia /1/ joka määrittää aktiivisen uritetun syöttöpyörän pinnan /3/ Kuva 8-2 ja pohjaläpän kylvötaulukon mukaisesti.

Ennen säätöä uritettu syöttöpyörä tulee asettaa "nolla" asentoon - koko pyörä tulee vetää ulos syöttölaitteesta.

Säätönupin kiristys tuottaa suuremman kylvömäärän.

Koska saman lajikkeen siemenet eroavat painon ja koon suhteen, kylvötaulukossa annetut tiedot ovat viitteellisiä. Jotta tarkka kylvömäärä hehtaaria kohti saadaan tietoon, tulee suorittaa luvun 9.4 mukainen kylvötesti.



Kuva 9-1. Kylvömääränsäätö
1.- Syöttöpyörän aktiivisen alueen säätöruuvi,
2.- Ruuvin lukitus,
3.- Pohjaläpän vipu,
4.- Asteikko.

9.3 Kylvölaitteen asetukset epästandardeille rivivälien leveyksille

Tehdasasetus heinäsiementen kylvölle rivivälien leveyksien osalta on 13,0 cm. Rivivälien leveyden nostaminen manuaalisesti on mahdollista sulkemalla sulkulevyt syöttölaitteilla.

9.4 Kylvötesti

Suorittaaksesi kylvötestin käännä kampea tai levyrataspyörää.

1. Säädä säätönuppia /uritettu syöttöpyörä/pohjaläpän vipu ja sulkulevyt kylvötaulukossa annettujen arvojen mukaisesti;
2. Täytä jyväsäiliö jyvillä;
3. Aseta suojapeite levittimen alle;

4. Aseta kampi syöttöakselille /10 Kuva 7-2/ tai nosta vetopyörä ja ripusta ketju /11 Kuva 7-2/, niin että vapaa kääntyvyys on varmistettu;
5. Tee muutama käänös kammella tai pyörällä täyttääksesi syöttölaitteet;
6. Kaada jyvät ulos suojapeitteestä jyväsäiliöön ja aseta suojapeite uudelleen levittimen alle;
7. Suorita jyvien kylvö suojapeitteelle kääntämällä kampea tai vetopyörää myötäpäivään. Kääntöjen määrä tapahtuu kylvötaulukon mukaisesti.
8. Punnitse jyvät, jotka ovat päätyneet suojapeitteelle.

Jos todellinen kylvö eroaa halutusta määrästä, on välttämätöntä oikaista asetus, pääasiassa säätönupilla ja/tai pohjaläpän kammella ja sulkulevyillä.

9.5 Jyväsäiliön täyttö ja tyhjennys

VAROITUS! Kaatumisen ja vammautumisen riski

Täytön ja tyhjennyksen aikana on kiellettyä kiivetä minkään kylvölaitteen elementin päälle lukuun ottamatta korokkeita.

VAROITUS! Hengityssuojien käyttö on suositeltavaa.

Täytä jyväsäiliö manuaalisesti, jos jyvät on pakattu säkkeihin ja kuormattu kuljetusvaunuun, mikäli kuljetusvaunu on sijoitettuna laitteen vasemmalle tai oikealle puolelle. Kun jyvät on kuormattu säiliöön teräsverkon päälle, materiaali tulee tasoittaa lapiolla.

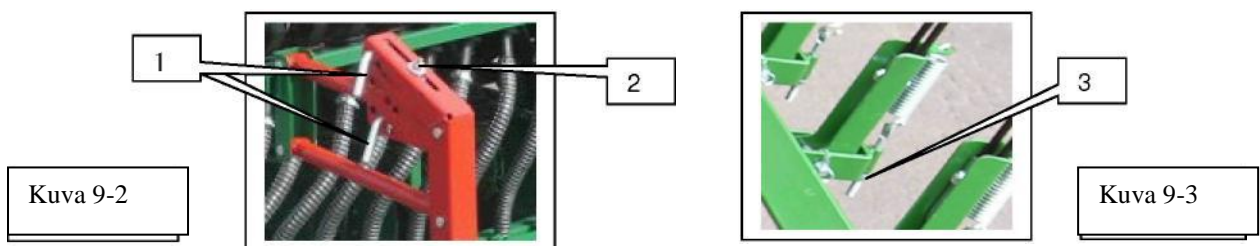
Kuormattaessa kuljetusvaunusta suositellaan säiliön takatäyttöä, syöttämällä kylvölaitteeseen säiliön sivureuna suoraan kuljetusvaunua kohti.

Jyväsäiliö tulisi aina tyhjentää seuraavalla tavalla:

- 1- Aseta suojapeite jyvälevoittimien alle;
- 2- "Avaa" kylvölaitteen pohja kääntämällä pohjaläpän vipu asteikon viimeiseen koloon/;
- 3- Jyväsäiliön tyhjentämisen jälkeen kaada jyvät suojapeitteeltä toiseen säiliöön, ja puhdistaa jyväsäiliö huolellisesti.

9.6 Jälkiharavan piikkien paineen säätö -Kuva 9-2 ja 9-3

Aseta ensin jälkiharavan varret samansuuntaisiksi maaperän kanssa järjestelemällä uudelleen pultit /1/ suunnikkaan tilan muodossa. Löysää puskurin ruuvia /2/ ja kiristä varsien säätämisen jälkeen. On mahdollista asettaa jokaisen yksittäisen varren paine lisäämällä tai vähentämällä jousituksen painetta, ruuvaamalla sisään tai pois ruuvimutterista /5/.



10. KYLVÄMINEN ALFA-HEINÄNKYLVÖLAITTEELLA

Turvallisuusohjeet kohta 4



Hyvät työtulokset voidaan saada, jos noudatetaan seuraavia periaatteita:

1. Tarkista, että laite on kiinnitetty asianmukaisesti;
2. Lue tämä Käyttöopas huolellisesti;
3. Suorita kylvötesti;
4. Tarkista, että jyvät eivät putoa levittimien ulkopuolelle/tarkista, onko kylvökanavat koottu asianmukaisesti/;
5. Älä ylitä suositettua kylvövauhtia;
6. Pellon päissä laite/yksikkö tulisi nostaa 25 cm korkeudelle, jotta mahdollistetaan vetopyörän ja jälkiharavan kosketus maahan;
7. Puhdista laite joka kerta, kun työ on viety päätökseen;
8. Korvaa kaikki vioittuneet osat välittömästi alkuperäisillä.

11. TOIMITUS JA KÄSITTELY

1. Kuljetusehdot, mikäli ei ole mitään erityistä soviteltavaa Ostajan kanssa,
2. päättää valmistaja.
3. 2-Ostaja ja Valmistaja sopivat toimituspäivämäärästä.
4. 3-Myyjä/Maahantuojalla on vastuussa laitteen pakkaamisesta.
5. 4-Laite kuormataan valmistajan toimesta. Kuljetuksen aikana kuljetusyhtiö on vastuussa laitteesta.

Laite, joka toimitetaan tehtaalta, kiinnitetään Polonez Premium -kylvölaitteeseen, ellei ostajan kanssa sovita toisin.

LAITTEEN SIIRTO/paitsi työskennellessä/



VAROITUS!

ON KIELLETTYÄ OLLA TRAKTORIN JA LAITTEEN SUORITTAMIEN TYÖSTÖLIIKKEIDEN ULOTTUVILLA.

Laitetta siirrettäessä tulee noudattaa niitä ehtoja, jotka soveltuvat kuljettavalle laitteelle nimenomaisesti Polonez Premium D3/550 tai D4/780.

Laitetta siirrettäessä tulee noudattaa seuraavia periaatteita:

1. Kaikki laitteet, jotka voivat aktivoida koneen, kuten ketjut, pyörimet, akselit, jne., tulee liittää niin, että satunnainen liike kuljetuksessa ei vaikuta laitteen tulevaan toimintaan tai sen kuljetukseen.
2. Laitteen siirto sen jyväsäiliön ollessa täynnä on kielletty.
3. Ihmisten tai materiaalien siirto laitteella on kielletty.

12. HUOLTO JA VARASTOINTI

12.1 Varastointi

Kylvölaite tulee varastoida vain lepotilaan asetettuna kovalle pinnalle.

Kaikki työskentelevät yksiköt tulee laskea maahan, jotta voidaan saada hyvä vakautus.

Kaikki Peruslaitteen ja ALFA heinänsiementen kylvölaitteen tuet tulee laskea alas.

Noudata ohjeita, joita sovelletaan päälaitteen käyttöön.

Suosittelemme, että laite varastoidaan katon alle, muutoin varastoitu jyväsäiliö

tulee suojata sateelta ja huollettaviin elementteihin tulee lisätä säännöllisesti rasvaa.

Laite tulee varastoida paikkaan, johon valtuuttamattomat henkilöt ja kotieläimet eivät pääse.

Laitteen valmistelu voidaan toteuttaa suljetuissa tiloissa, mikäli riittävä ilmasto on varmistettu.

Valmisteltaessa yksikköä varastoitavaksi vuodenaikojen välillä tai pitkiksi jaksoiksi kylvöjen välillä on välttämätöntä:

- Suorittaa päivittäinen rutiinihuolto: puhdistu huolellisesti ja poista maa-, kasvijäänteet, kemialliset aineet / peittäus, lannoitteet/ kuten myös kaikki lika;
- Tarkasta ja kiristä tarpeen mukaan kaikki löysät ruuvit, mutterit ja rasvaa nipat;
- Tyhjennä jyväsäiliö ja kylvölaitteet ja poista jyvät ja peittäus;
- Puhdistu huolellisesti kylvökanavat;
- Maalaa kaikki kohdat, joissa pinta on vaurioitunut;
- Suorita kaikki tarpeelliset korjaukset ja säädöt.

12.2 Huolto



VAROITUS! LOUKKAANTUMIS- TAI MURSKAANTUMISVAARA

Huoltosuositukset viittaavat ALFA-heinänsiementen kylvölaitteeseen, joka on kiinnitettyä kuljettavaan laitteeseen.

1. Varmista ennen puhdistusta, voitelua, säätöä, että laite on kytketty pois päältä, kone on sammutettu ja avaimet poistettu virtakytkimestä. Kytke virtalähde pois päältä.
2. Käytä yhdistelmää kuten muita samankaltaisia maatalouskoneita.
3. Ennen töiden aloittamista tarkista, että laite on asianmukaisesti suojattu.
4. Säädöt, korjaukset ja huolto tulee toteuttaa yksinomaan pysähdyksissä laitteen ollessa poissa käynnistä, madallettu ja tuettuna tukevalla maaperällä.
5. Suoritettaessa korjauksia, laite tulee varmistaa käyttäen soveltuvia tukia romahtamista ja mahdollista henkilön murskaantumista vastaan nostettaessa traktorilla tai nostokurjella.

13. PURKAMINEN JA KIERRÄTYS

Käyttäjän tulee ympäristönsuojelun tähden noudattaa paikallisia jätehuollon periaatteita. Korvattaessa ja kierrätettäessä osia tai kokonaisuuksia tai poistettaessa koko laite käytöstä käyttäjän tulee:

- Säilyttää osat, jotka voidaan käyttää tai kierrättää ja pitää ne varastotilassa.
- Metalliosat, jotka on tarkoitettu jätteeksi, tulee toimittaa romuttamoon.
- Pahvit, paperit, muovit, kumi, jne. tulee toimittaa kierrätettäväksi

14. VALMISTAJAN VASTUU

Valmistaja ei kannu vastuuta, jos laitetta käytetään tavalla, joka ei ole säädösten, turvallisuusperiaatteiden tai tämän ohjekirjan sisältämien ohjeiden mukainen. Ottaen huomioon, että laitteen käytön aikana voi esiintyä odottamattomia tilanteita, joita ei ole huomioitu tässä oppaassa, käyttäjän tulee aina toimia yleisten turvaperiaatteiden mukaisesti.

Valmistajan vastuuta ei sovelleta tapauksissa, joissa laitteeseen tehdään valtuuttamattomia säätöjä käyttäen muuta kuin alkuperäistä tai sallittua osaa valmistajan varaosista.

Valmistaja ei ole vastuussa suorista tai epäsuorista vahingoista, mukaan lukien ne jotka tapahtuvat muille koneille tai laitteille.

Valmistaja ei vastaa epäasianmukaisista jyvävalinnoista, näiden tyypeistä tai määristä. Jos käyttäjän tähän alueeseen liittyvä oma kokemus on riittämätön, hänen tulisi konsultoida asiantuntijan kanssa.

Valmistaja ei ole vastuussa epäasianmukaisista (tai muista kuin odotetuista) tuloksista laitteen käytössä. Käyttäjän tulee kaikissa tapauksissa ohjata ja valvoa kylvöprosessia ja varmistaa, että kylvetty annos on oikea kaikissa käyttöolosuhteissa. Käyttäjän tulee myös jatkuvasti valvoa kylvöprosessin oikeellisuutta.

Omistaja on vastuussa laitteen käytöstä ja huollosta.

Omistaja on vastuussa käyttäjien riittävästä pätevyydestä ja tiedoista, jotka koskevat koneen huoltoa ja käyttöä.

On muistettava, että epäasianmukainen käyttö aiheuttaa vaaran ihmisille, eläimille, vesiympäristöille ja maataloille. On aina noudatettava koneen ja laitteen valmistajien ohjeita, jotka sisältyvät erityisohjekirjoihin, kuten myös kasvien suoja-aineita ja lannoitteita tuottavien yhtiöiden suosituksia.

ON MYÖS OLEMASSA MUITA KUIN TÄSSÄ OHJEKIRJASSA ESITETTYJÄ MALLIVAIHTOEHTOJA, JOIDEN OSALTA TÄHÄN OPASKIRJAAN EI TARVITA MUUTOKSIA.

14.1 Takuujakso ja -ehdot. Yleiset Ehdot

HUOMIO!

Valmistaja/myyjä ei hyväksy takuuvaatimusta seuraavissa tapauksissa:

- 1. TÄMÄN OHJEKIRJAN OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN.**
- 2. JOKIN TEKNINEN MUKAUTUS TAI KORJAUS ON SUORITETTU VALTUUTTAMATTOMAN TAHON TOIMESTA ILMAN VALMISTAJAN HYVÄKSYNTÄÄ.**
- 3. LAITETTA TAI SEN LISÄOSAA ON VARASTOITU, HUOLLETTU TAI KÄYTETTY EPÄASIANMUKAISELLA TAVALLA**
- 4. MYYJÄ EI OLE TÄYTTÄNYT TAI SE ON TÄYTETTY PUUTTEELLISESTI.**

Takuu ei kata osia, jotka ovat kuluneet normaalissa käytössä.

Kumi ja muovielementit ovat takuun piirissä vain selvien materiaalivikojen osalta.

ALFA 3.0 m Heinäsiementen Kylvölaite – 23 syöttölaitetta
KYLVÖTAULUKKO – MONIVUOTINEN RAIHEINÄ -Lolium perenne L.

| AJETAAN VETOPYÖRÄLLÄ | | | | | |
|------------------------------------|--------------------------|------------------------|--------------------|------|------|
| Pyörän kierrokset per 1 ha 1516 | | | | | |
| välitys | Syöttöakselin kierrokset | Säätöpyörän kierrokset | Jyvien määrä kg/ha | | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 13/32 | 250 | 0,5 | 1,7 | | |
| | | 1,0 | 3,2 | | |
| | | 1,5 | 4,4 | | |
| | | 2,0 | 6,0 | | |
| | | 2,5 | 7,5 | | |
| | | 3,0 | 9,3 | | |
| | | 3,5 | 10,5 | | |
| | | 4,0 | 12,3 | | |
| | | 4,5 | 13,6 | | |
| | | 5,0 | 15,2 | | |
| | | 5,5 | 17,3 | | |
| | | 6,0 | 19,0 | | |
| | | 6,5 | 21,2 | | |
| | | 7,0 | 22,8 | | |
| | | 7,5 | 24,7 | | |
| | | | | 8,0 | 26,6 |
| | | 8,5 | 28,1 | | |
| | | 9,0 | 29,7 | | |
| | | 9,5 | 32,2 | | |
| | | 10 | 34,7 | 37,5 | 40,4 |
| Sulkulevyjen asento | | | 2 | 2 | 2 |
| Pohjaläpän säätö | | | 1 | 2 | 3 |

ALFA 3.0 m Heinäsiementen Kylvölaite – 30 syöttölaitetta
**KYLVÖTAULUKKO – MONIVUOTINEN RAIHEINÄ -Lolium
perenne L.**

| AJETAAN VETOPYÖRÄLLÄ | | | | | |
|----------------------------|-----------------------------|---------------------------|--------------------|------|------|
| Pyörän kierrokset per 1 ha | | | | | |
| välitys | Syöttöakselin kierrokset | Säätöpyörän kierrokset | Jyvien määrä kg/ha | | |
| | | | 4 | 5 | 6 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 13/32 | 188 | 0,5 | 1,7 | | |
| | | 1,0 | 3,2 | | |
| | | 1,5 | 4,4 | | |
| | | 2,0 | 6,0 | | |
| | | 2,5 | 7,5 | | |
| | | 3,0 | 9,3 | | |
| | | 3,5 | 10,5 | | |
| | | 4,0 | 12,3 | | |
| | | 4,5 | 13,6 | | |
| | | 5,0 | 15,2 | | |
| | | 5,5 | 17,3 | | |
| | | 6,0 | 19,0 | | |
| | | 6,5 | 21,2 | | |
| | | 7,0 | 22,8 | | |
| | | 7,5 | 24,7 | | |
| | | 8,0 | 26,6 | | |
| | | 8,5 | 28,1 | | |
| 9,0 | 29,7 | | | | |
| 9,5 | 32,2 | | | | |
| | 10 | | 34,7 | 37,5 | 40,4 |
| Sulkulevyjen asento | | | 2 | 2 | 2 |
| Pohjaläpän säätö | | | 1 | 2 | 3 |